

[Texte]

per cent of the total cod stocks available for catching up there are taken by Canadians.

We are trying to encourage the Canadian fleet to be more daring and to go after those species in nontraditional areas and after nontraditional species. We are doing that by these programs of special assistance to help share the risks for the vessels to go north and we are having some success in that. We anticipate a growth of the Canadian catches in those areas, and as a Canadian fleet shows a propensity to want to go and do those things, then of course we subtract those same quantities of fish from the foreigners. But I would not expect an instantaneous conversion of a Canadian fleet's capacity or desire to take, or have the markets for, much of the fish that is in our zone. Our objectives are to have it happen as soon as possible, but the transition time is several years.

The Chairman: Thank you very much. Monsieur Cyr.

M. Cyr: Merci, monsieur le président.

Le président: Dix minutes.

M. Cyr: Dix minutes, ce matin!

Monsieur le président, on vient de nous informer que le ministère des Pêcheries et de l'Environnement a entrepris une étude des structures marines de Terre-Neuve et que des négociations sont présentement en cours en vue de transférer à la province certaines de ces structures marines qui étaient utilisées autrefois, ou qui le sont encore, pour l'industrie de la pêche. On a aussi avancé que le ministère de l'Environnement peut contribuer à même des programmes PIL pour la réparation de certaines de ces structures marines. Voici mes deux questions. Des négociations sont-elles également en cours avec le Québec pour un transfert de ces structures, d'une part? D'autre part, quelle procédure les promoteurs des projets PIL doivent-ils suivre, pour obtenir du ministère des Pêcheries et de l'Environnement les subsides nécessaires pour défrayer le coût des matériaux et de la réparation ou de la construction de ces quais ou de ces débarcadères?

The Chairman: Mr. Lucas,

• 0955

M. Lucas: Je vous répondrai en anglais si vous me le permettez.

M. Cyr: Certainement, nous sommes dans un pays bilingue.

Mr. Lucas: These are not marine structures in Newfoundland, Mr. Cyr. These community stages are not marine structures. They are in fact structures up on the land. Mr. Crosbie could describe them far better than I, because I have only seen a few of them. And Dr. May perhaps could as well. Anyway, they are to do with processing. They were actually put in place to assist the saltfish trade, the fishermen in the small ports to handle his fish. In fact, the rudimentary first cutting and gutting the fish takes place on those community stages. They were in fact put there under federal-provincial fisheries development programs back in the fifties or early sixties. They

[Interprétation]

100 des ressources totales disponibles sont capturées par des Canadiens.

Nous essayons d'encourager la flotte canadienne à être plus entreprenante et à rechercher ces espèces, dans des régions où l'on ne pêche pas habituellement, de même qu'à s'intéresser à des espèces qui ne sont pas traditionnelles. Par un programme d'aide spéciale, nous contribuons à assurer une part des risques courus par les bateaux qui se rendent dans le Nord, nous obtenons certains résultats. Nous prévoyons qu'il y aura une augmentation des prises canadiennes dans ces régions, et dans la mesure où la flotille canadienne s'intéressera à ces espèces nouvelles, les prises étrangères seront diminuées d'autant. Mais je ne m'attends pas à ce que la flotille canadienne montre un revirement en capacité ou en intérêt à cause d'éventuels marchés pour le poisson qui se trouve dans notre zone. Nous aimerions cependant que l'évolution se fasse le plus tôt possible mais pour cela il faut une période transitoire de plusieurs années.

Le président: Merci beaucoup. Mr. Cyr.

Mr. Cyr: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Ten minutes.

Mr. Cyr: Ten minutes, this morning!

Mr. Chairman, we have just learned that the Department of Fisheries and Environment has initiated a study of the marine structures in Newfoundland and that negotiations are under way in order to transfer to the province those marine structures which were used in the past and are still used by the fishing industry. We have learned that the Department of the Environment can contribute via LIP programs to the repairs of some of them. My two questions are the following. Do you also negotiate at the moment with the Province of Quebec so that those structures be transferred to the provincial authorities? I would like to know also what procedure is to be followed by the LIP grants in order to obtain from the Department of Fisheries and the Environment the necessary subsidies that would cover the cost of materials for the repair or construction of those wharves or stages?

Le président: Monsieur Lucas.

Mr. Lucas: With your permission, I will answer you in English.

Mr. Cyr: Certainly, this is a bilingual country.

M. Lucas: A Terre-Neuve, monsieur Cyr, il n'existe pas de structures marines. Ces plates-formes communautaires ne sont pas des structures marines. Ce sont en fait des structures érigées sur le continent. M. Crosbie pourrait vous les décrire beaucoup mieux que moi, car je n'en ai vu que quelques-unes. M. May pourra peut-être vous répondre également. De toute façon, ces plates-formes servent au traitement du poisson. Il s'agit par là d'aider l'industrie du poisson salé et les pêcheurs des petits ports à apprêter leurs prises de pêche. En fait, c'est sur ces plates-formes communautaires qu'on effectue le dépeçage et l'évidage rudimentaires du poisson. Ces plates-formes